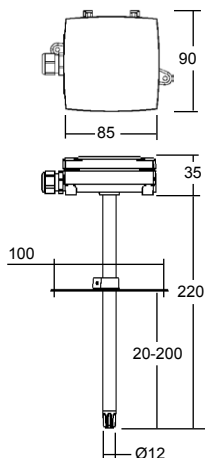


HDT2200



VIKTIGT: Läs denna instruktion innan produkten monteras och ansluts.



IMPORTANT: Read these instructions before installing and wiring the product.



HDT2200

V+		1
0		2
RH 0 - 10V DC		3

HDT2200-420

V+		1
RH 4 - 20mA		2

HTDT2200

V+		1
0		2
RH 0 - 10V DC		3
Temp 0 - 10V DC		4

HTDT2200-420

V+		1
RH 4 - 20mA		2
Temp 4 - 20mA		3

REGIN

Box 116 428 22 KÅLLERED SWEDEN
Tel +46 (0)31 720 02 00 Fax +46 (0)31 720 02 50

INSTRUKTION

Fuktgivare för kanalmontage Fukt/temperaturgivare för kanalmontage

HDT2200 är en kanalmonterad fuktgivare för mätning av relativ luftfuktighet i klimat- och luftbehandlingsanläggningar.
Kan erhållas för 0...10V DC eller 4...20mA utsignal.

HTDT2200 är en kanalmonterad fukt- och temperaturgivare för mätning av relativ luftfuktighet och temperatur i klimat- och luftbehandlingsanläggningar.
Kan erhållas för 0...10V DC eller 4...20mA utsignaler.

Installation

Givaren monteras i kanal antingen med hjälp av skruvfickorna i apparhuset eller med hjälp av den bifogade fästflänsen.

Vid applikationer i starkt förorenade miljöer bör känslkroppens membranfilter bytas mot ett sintrat mässingsfilter.

Inkoppling

Koppla in matningsspänning och signalkablage i enlighet med den kopplingsbild som gäller för den installerade enheten.

Matningsspänning:

HDT2200 och HTDT2200: 15...29V AC eller 15...35V DC.
HDT2200-420 och HTDT2200-420: 20...35V DC.

Utsignaler:

Fukt: 0...10V DC (4...20mA) vilket motsvarar 0...100% RH.
Noggrannhet: ±2%RH (0...90%RH), ±3%RH (90...100%RH).
Temperatur (endast HTDT2200 och HTDT2200-420):
0 - 10V DC (4...20mA) vilket motsvarar -20...+80°C.
Noggrannhet vid 20°C: ±0,2K

Belastningsimpedans:

HDT2200 och HTDT2200: Minimum 10kΩ.
HDT2200-420 och HTDT2200-420: Maximum 500Ω.

UP/DOWN-knappar

Dessa knappar används enbart vid kalibrering och skall annars inte röras. Skulle du av misstag initiera kalibreringsfunktionen (lysdioden mellan knapparna tänds) kan den avbrytas utan åtgärd genom att DOWN-knappen hålls intryckt i minst 3 sekunder (lysdioden släcks).

EMC emission och immunitet standard

Produkten uppfyller kraven för gällande europeiska EMC standard CENELEC EN61000-6-2 och EN61000-6-3 och är CE-märkt.

INSTRUCTIONS

Duct mounted humidity sensor Duct mounted humidity/temperature sensor

HDT2200 is a duct mounted humidity sensor for measuring relative humidity in air handling systems.

Available with 0...10V DC (HDT2200), or 4...20mA (HDT2200-420) output signal.

HTDT2200 is a duct mounted humidity and temperature sensor for measuring relative humidity and temperature in air handling systems.
Available with 0...10V DC or 4...20mA output signals.

Installation

Mount the sensor in the duct using either the screw pockets in the enclosure or the mounting flange provided.

When mounted in contaminated environments the sensor's membrane filter should be exchanged for a sintered brass filter.

Wiring

Connect supply voltage and output signals according to the diagram for the unit being installed.

Supply voltage:

HDT2200 and HTDT2200: 15...29V AC or 15...35V DC.
HDT2200-420 and HTDT2200-420: 20...35V DC.

Output signals:

Humidity: 0...10V DC (4...20mA) corresponding to 0...100% RH.
Accuracy: ±2%RH (0...90%RH), ±3%RH (90...100%RH).
Temperature (HTDT2200 and HTDT2200-420 only):
0...10V DC (4...20mA) corresponding to -20...+80°C.
Accuracy at 20°C: ±0.2K

External load impedance:

HDT2200 and HTDT2200: Minimum 10kΩ.
HDT2200-420 and HTDT2200-420: Maximum 500Ω.

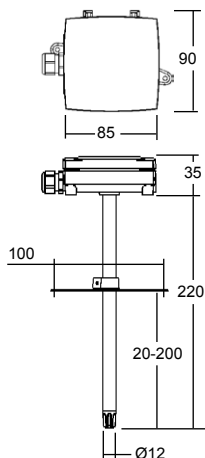
UP/DOWN-buttons

These buttons are only used during calibration. Should you inadvertently initiate the calibration procedure (the LED between the buttons lights up) it can be terminated without action by pressing the DOWN-button for at least 3 seconds (the LED is extinguished).

EMC emission and immunity standards

This product conforms with the requirements of European EMC standards CENELEC EN 61000-6-2 and EN 61000-6-3 and carries the CE mark.

HDT2200



WICHTIG: Lesen Sie diese Anweisung vor Montage und Anschluß des Produktes.



Lisez ces instructions avant de procéder à l'assemblage et au raccordement



HDT2200

V+  1
0  2
RH 0 - 10V DC  3

HDT2200-420

V+  1
RH 4 - 20mA  2

HTDT2200

V+  1
0  2
RH 0 - 10V DC  3
Temp 0 - 10V DC  4

HTDT2200-420

V+  1
RH 4 - 20mA  2
Temp 4 - 20mA  3

REGIN

Box 116 428 22 KÄLLERED SWEDEN
Tel +46 (0)31 720 02 00 Fax +46 (0)31 720 02 50

17641 NOV 08

ANWEISUNG

Kanalfeuchtefühler Kanalfeuchte- und Temperaturfühler

Der HDT2200 ist ein Kanalfeuchtefühler zur Messung der rel. Feuchte in Lüftungssystemen.

Verfügbar mit 0...10V DC (HDT2200), oder 4...20mA (HDT2200-420) Ausgangssignal.

Der HTDT2200 ist ein Kanalfeuchte- und Temperaturfühler zur Messung der rel. Feuchte und Temperatur in Lüftungssystemen.

Verfügbar mit 0...10V DC (HTDT2200), oder 4...20mA (HTDT2200-420)

Einbau

Montieren Sie den Fühler im Kanal entweder mittels den Schraubenführungen im Gehäuse oder dem mitgelieferten Montageflansch.

Bei Montage in kontaminiertem Umgebung sollte der Fühlermembranfilter gegen einen gesintertem Messing Membranfilter ersetzt werden.

Verdrahtung

Schließen Sie die Versorgungsspannung und die Ausgänge je nach eingesetztem Typ (entsprechendes Anschlußbild) an.

Versorgungsspannung:

HDT2200 und HTDT2200: 15...29V AC oder 15...35V DC.

HDT2200-420 und HTDT2200-420: 20...35V DC.

Ausgangssignale:

Relative Feuchte: 0...10 VDC (4...20 mA) entsprechend 0...100 %rF

Genauigkeit: ± 2 %rF (0...90%rF), ± 3 %rF (90...100%rF)

Temperatur (HTDT2200 und HTDT2200-420):

0...10 VDC (4...20 mA) entsprechend -20...+80°C

Genauigkeit bei 20°C: $\pm 0,2$ K

Externer Lastwiderstand:

HDT2200 und HTDT2200: Minimum 10k Ω .

HDT2200-420 und HTDT2200-420: Maximum 500 Ω .

UP/DOWN-Tasten

Diese Tasten werden nur während der Kalibration verwendet. Sollten Sie unbeabsichtigterweise die Kalibration aktivieren (LED zwischen den Tasten leuchtet) kann diese einfach, ohne Änderungen zu bewirken, wieder verlassen werden. Drücken Sie einfach 3 Sekunden lang die DOWN-Taste (die LED erlischt).

EMC emission and immunity standards

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der Europäischen Standards CENELEC EN 50081-1 und EN 50082-1 und trägt das CE Zeichen.

INSTRUCTION

Transmetteur d'humidité pour montage en gaine Transmetteur d'humidité et température pour montage en gaine

Le transmetteur d'humidité HDT2200 est équipé d'une sonde permettant la mesure de l'hygrométrie relative dans les systèmes de traitement d'air. Il dispose d'un signal de sortie 0...10 V DC (HDT2200) ou d'un signal 4...20 mA (HDT2200-420). Le transmetteur d'humidité et température HTDT est équipé d'une sonde permettant la mesure de l'hygrométrie relative et d'une sonde permettant la mesure de la température dans les systèmes de traitement d'air. Il dispose de deux signaux de sortie 0...10 V DC (HTDT2200) ou de deux signaux 4...20 mA (HTDT2200-420).

Mise en place

Fixer le transmetteur sur la gaine en utilisant le jeu de vis fourni, ou à l'aide de la bague de fixation fournie. Quand il est destiné à mesurer des ambiances agressives, il est nécessaire de remplacer le filtre de l'élément par un filtre bronze (option).

Raccordement

Raccorder l'alimentation et le signal de sortie conformément au modèle à installer.

Alimentation:

HDT2200 et HTDT2200: 15...29 V AC ou 15...35 V DC

HDT2200-420 et HTDT2200-420: 20...35 V DC

Signaux de sortie:

Humidité: 0...10 V (4-20 mA) correspondant à 0...100 %HR

Tolérance: ± 2 %HR (0...90 %HR), ± 3 %HR (90...100 %HR)

Température: (HTDT2200 et HTDT2200-420 seulement)

0...10 V DC (4 - 20 mA) correspondant à -20 °C...+80 °C

Tolérance: $\pm 0,2$ K à 20 °C

Impédance externe minimum:

HDT2200 et HTDT2200: 10 k Ω HDT2200-420 et HTDT2200-420: 500 Ω

Boutons UP/DOWN

Ces boutons ne sont utilisés que pour la calibration. Si par inadvertance vous initialisez la procédure de calibration, la Led entre les boutons s'allume, cette action peut être interrompue sans conséquences en appuyant pendant au moins 3 secondes sur le bouton DOWN. La Led s'éteint.

Normes de compatibilité électromagnétique

Ce produit est conforme aux exigences des normes de compatibilité électromagnétique européennes CENELEC EN 50081-1 et EN 50082-1 et porte le marquage CE.